

Pour la Russie qui est encore à ses débuts dans ce domaine, ainsi que pour d'autres Etats en développement, cette idée est, paraît-il, actuelle, à la recherche de leurs propres solutions.

Список литературы:

1. Audit comptable et financier. URL: https://fr.wikipedia.org/wiki/Audit_comptable_et_financier (дата обращения: 15.12.2015)
2. Fédération internationale des comptables. URL: https://fr.wikipedia.org/wiki/F%C3%A9d%C3%A9ration_internationale_des_comptables (дата обращения: 15.12.2015).
3. Y. Muller. Les enjeux de la normalisation comptable internationale: quand la régulation remplace la loi // Notes de Conventions, 17 mai 2013. URL: <http://convention-s.fr/notes/les-enjeux-de-la-normalisation-comptable-internationale-quand-la-regulation-remplace-la-loi/> (дата обращения: 17.12.2015).

II. Лингвистика

Л.И. Корнеева

Ма Жунью

Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н. Ельцина
г. Екатеринбург, Россия

The history of the teaching Chinese as a foreign language Methodology in China

The article gives a historical analysis of the development of methods of teaching Chinese as a foreign language in China from the 19th century to the present. The definition of the term "methodology" in the broad and narrow sense, as interpreted by Chinese scientists, has been given. And the features of teaching Chinese as a foreign language at different times have been distinguished.

История развития методики обучения китайскому языку как иностранному в Китае

Китай – одна из самых древних цивилизаций, она насчитывает более 5000 лет истории. На протяжении истории большинство окружающих стран и национальностей изучало и использовало китайский язык, чтобы узнавать более развитую китайскую культуру. Таким образом, обучение китайскому языку как иностранному имеет богатую историю.

Чэн Юйчжэнь – китайский специалист по обучению китайскому языку как иностранному в «Истории развития обучения китайскому языку как иностранному» писал, что после того, как Чжан Цянь (114 лет до н. э.) проложил «Великий шелковый путь», уже существовал факт учения или обучения китайскому языку как второму языку (Чэн Юйчжэнь 2005: 53).

В начале 19 века в Китае в более открытых городах, например, в Шанхае, в Гуанчжоу и в Чунцине, обучение иностранных учащихся китайскому языку являлось распространенной практикой, однако на него не обращалось достаточного внимания как на образовательное дело, и не было никого, кто исследовал и развивал бы его как науку. Только после того, как в 1949 г. была создана новая КНР, такое обучение стало учебной деятельностью, организованной государством. (там же 2005: 54).

По словам Чэна Юйчжэня, «обучение китайскому языку как иностранному в новом Китае начинается с принятия первого потока иностранных студентов в 1950 году и к концу 20 века проходит три этапа: с 50-х годов до конца 70-х годов 20 века (период начала обучения), с конца 70-х годов до конца 80-х годов 20 века (период разработки учебных дисциплин); с конца 80-х годов до конца 90-х годов 20 века (период развития и углубления знаний в данной сфере)» (Чэн Юйчжэнь 2005: 54).

1. Определение термина «методика», уточнение области ее исследования

Методика обучения китайскому языку, как специальная отрасль научного исследования, развивается лишь с начала 80-х годов 20 века (Жэнь Юань 1994: 90). «Методика» в узком смысле означает конкретные методы и навыки обучения. А в широком смысле, в качестве специального объекта исследования и научного термина,

она имеет гораздо больше «внутренних значений», чем в узком смысле (там же 1994: 91).

В 1984 году Люй Бисун отметил, что «обучение языку является наукой. Ее объектом исследования является целостный процесс, связанный с обучением языку и с вопросами о теории, принципах и методах обучения на каждом этапе. Ее целью являются исследование и освещение закономерностей, которые характерны как для процесса языкового обучения, в целом, так и для каждого этапа, в отдельности».

В 1986 году Чжан Яцзюнь предложил название «教学法 (методика)», и внёс предложение, чтобы «термин «методика» специально использовался для обозначения исследований в области теории обучения, а также, чтобы «методикой» было принято называть конкретные способы, методы и навыки преподавания».

В 1989 году Шэн Янь опубликовал статью, в которой он пишет, что «задачей исследования методик обучения китайскому языку как иностранному является создание теоретической системы китайского языкового обучения».

В 1990 и 1991 годах Люй Бисун обобщил научные теории обучения китайскому языку как иностранному и выделил следующие разделы: основные теории (принципы обучения), теории обучения (способы обучения) и методы обучения (навыки обучения). Он указал, что «методика - это, в самом деле, метод соединения закономерности языка с закономерностью изучения языка; это мост, через который система языкового обучения создается по закономерностям языка и закономерностям его изучения; это прикладная теория, сформированная путем комплексного использования закономерностей языка и закономерностей изучения языка» (цит. по Жэнь Юань 1994: 91-92).

Таким образом, «методика обучения китайскому языку как иностранному», с одной стороны, это целостная система теорий обучения, ряд руководящих принципов, устанавливающих разные отношения между обучением и изучением; с другой стороны, это ряд методов и различные навыки, осуществляющие эти теории и принципы на практике (Жэнь Юань 1994: 92).

2. Особенности обучения китайскому языку как иностранному в 50-х и 60-х годах XX века

С точки зрения исследования методик, обучение китайскому языку как иностранному в 50-х и 60-х годах имеет следующие

особенности: 1) главным объектом обучения является преподавание лексики, правил грамматики и других форм структуры языка; 2) принципом обучения является сокращение времени на объяснение теории, практическая деятельность студентов считается основой обучения; 3) целью обучения является развитие у студентов 4 видов языковых способностей: слушания, говорения, чтения и письма; 4) системный принцип обучения заключается в постепенном и планомерном движении вперед; в закреплении навыков слушания и говорения, и одновременном развитии языковых и речевых навыков.

Несмотря на то, что начало обучения китайскому языку как иностранному испытывало сильное влияние теории лингвистики в то время, исследователи и преподаватели с самого начала уже заметили отличия между теорией и практикой обучения китайскому языку внутри страны. На основе практики преподаватели накопили ряд полезных методов обучения, что заложило фундамент для последующего научного развития (Жэнь Юань 1994: 90-91).

3. Внедрение и применение зарубежных теорий обучения

С конца 70 годов 20 века, на протяжении 10 лет, в сфере внедрения и применения зарубежных теорий обучения, влияние на данный научный предмет оказывали следующие факторы: 1) системный анализ различных зарубежных школ обучения иностранному языку; 2) внедрение принципа «функциональной методики»; 3) подчеркивание роли культурных факторов в обучении; 4) теория языкового изучения и обучения, способствующая новому мышлению. На основе данной теории исследователи начали переводить внимание с «обучения» на «изучение».

В мае 1992 года редакционные отделы трех журналов – «Обучение китайскому языку в мире», «Применение китайского языка и иероглифов» и «Обучение языку и исследование» провели совместную конференцию на тему «Исследование теории языкового изучения». На этой конференции участники делились результатами исследований, обменивались своими мнениями и взглядами, и предложили много тезисов и положений, связанных с теорией языкового изучения и теорией языкового обучения, что оказало большое влияние на дальнейшие исследования обучения китайскому языку как иностранному (Жэнь Юань 1994: 92-94).

4. Развитие исследования методики обучения китайскому языку в период после 2000 годов

С 2000 годов по настоящее время китайские ученые провели подробные исследования методики обучения китайскому языку. Были опубликованы многие важные труды: например, «Исследование теории обучения китайскому языку как иностранному» (Ли Цюань); «Исследование преподавания китайского языка как иностранного» (Цуй Юнхуа), «Исследование обучения китайскому языку как иностранному» (Лю Сунхао); «Исследование путей преподавания китайского языка по моему скромному мнению» (Люй Бисун) и т.д. (Ян Чуньсюэ 2008: 140).

По сравнению с предыдущим периодом, исследование методики обучения китайскому языку в последние годы имеет следующие изменения и тенденции:

1) Диверсификация методики

В соответствии с такими факторами, как различный уровень обучающихся, преподавателей, различия в содержании учебного материала и другие аспекты преподавания китайского языка как иностранного, ученые обращают внимание на использование одновременно разных методов обучения, и в соответствии с типами урока и этапами изучения детализируют и специализируют используемые методы обучения.

2) Введение зарубежных теорий обучения

Функциональная методика и комплексная методика были предложены в прошлом веке, но до сих пор еще они оказывают влияние на обучение китайскому языку как иностранному. Комплексная методика, как результат объединения различных зарубежных школ языкового обучения с китайскими теориями и практикой обучения китайскому языку как иностранному, вобрала в себя достоинства обучения второму языку за рубежом, исключила недостатки, и, учитывая особенности китайского языка, успешно реализовала себя в практической работе. Комплексная методика имеет ярко выраженный китайский характер.

3) Дальнейшая детализация исследований в области учебных программ

Исследование методов обучения китайскому языку как иностранному начинается с глубокого анализа рамочного плана, далее подробно исследуются учебные планы. С 2000-ых годов примером детализации и развития данной области является тот факт, что исследование обучения китайскому языку как иностранному детализируется отдельными иероглифами. Лю Сяомэй в своей книге

«Теория «иероглифического стандарта и обучение лексике китайского языка» исследовала теорию «иероглифического стандарта» и выделила разницу в определениях между иероглифическим стандартом и морфемой, лексикой традиционной лингвистики, и ее преимущества в обучении китайскому языку как иностранному.

Чжан Ин сравнила (2004) три вида модели культурного обучения - модель преподавания знаний о культуре, модель тренировки межкультурной коммуникации, модель мультикультурного взаимодействия, указала их преимущества и недостатки, отметила, что в каждом из них существуют свои характерные особенности и предложила, что нужно их использовать в соответствии с типами урока, особенностями студентов, общим количеством учебных часов и другими факторами, чтобы максимально использовать их достоинства и минимизировать недостатки.

Ли Вэй (2008), в процессе исследования вопроса о сочетании обучения китайскому языку как иностранному с использованием данного языка в реальной жизни, отметил такое явление, как эпохальность языка. Он считал, «что в обучении необходимо преподавать студентам такую живую языковую культуру, которая может использоваться в реальной жизни, а не культуру, выходящую из моды и не подходящую современному обществу» (цит. по Ян Чуньсюэ 2008: 140 - 142).

Таким образом, исследование методики обучения китайскому языку как иностранному началось в прошлом веке и успешно продолжается в настоящее время. Китайские ученые добились заметных практических результатов в формировании и развитии учебных навыков у обучающихся, а также в области применения зарубежных методик обучения иностранному языку. В дальнейшем, на основе результатов полученных исследований необходимо систематизировать полученный опыт формирования умений и навыков владения китайским языком как иностранным и внедрять в учебную практику наиболее актуальные методы обучения.

Список литературы:

1. 程裕祯. 对外汉语教学发展史(1) [数字材料] / 程裕祯. // 国际汉语教学动态与研究. — 2005. — № 2. — 53-58 页. URL:

<http://www.cnki.net/KCMS/detail/detail.aspx?QueryID=0&CurRec=6&recid=&filename=GHJY200502014&dbname=CJFDLASN2014&dbcode=CJFQ&pr=&urlid=&yx=&v=MTUzNTBkb0Z5L2xVTHZKS WIYQmQ3RzRIIdFRNclk5RVIJUjhlWDFMdxhZUzdEaDFUM3FUcldNMUZyQ1VSTCtIWis=> (дата обращения: 09.10.2015).

2. 任远. 对外汉语教学法研究的回顾与展望[数字材料] / 任远 // 语言教学与研究. — 1994. — № 2. — 90-103页. URL: <http://www.cnki.net/KCMS/detail/detail.aspx?QueryID=0&CurRec=1&recid=&filename=YYJX199402006&dbname=CJFD9495&dbcode=CJFQ&pr=&urlid=&yx=&v=MTg0NjdIWitSc0Zpam5VN3JLUERUQmRyS3hGOVhNclk5RllvUjhlWDFMdxhZUzdEaDFUM3FUcldNMUZyQ1VSTCs=> (дата обращения: 09.10.2015).

3. 杨春雪. 2000年以来的对外汉语教学方法研究评述[数字材料] / 杨春雪 // 绵阳师范学院学报. — 2008. — № 12. — 第140-143页. URL: [http://www.cnki.net.libproxy.bjut.edu.cn/KCMS/detail/detail.aspx?QueryID=0&CurRec=2&recid=&filename=MYSF200812037&dbname=CJFD2008&dbcode=CJFQ&pr=&urlid=&yx=&uid=WEEvREcwSlJHSldSdnQ0TWcvajlmZ1I5djFac0U4djRtTHZZT2ZPV1N2NURkdldrRWIWMGRSZnlWNWh1Z21DckJRPT0=\\$9A4hF_YAuvQ5obgVAqNKPCYcEjKensW4IQMovwHtwkF4VYPoHbKxJw!!&v=MTg1ODhaZWRzRnlEZ1ZMekFLRFRZYUxHNEh0bk5yWTlHWTRSOGVYMUx1eFITN0RoMVQzcVRyV00xRnJDVVJMK2U=](http://www.cnki.net.libproxy.bjut.edu.cn/KCMS/detail/detail.aspx?QueryID=0&CurRec=2&recid=&filename=MYSF200812037&dbname=CJFD2008&dbcode=CJFQ&pr=&urlid=&yx=&uid=WEEvREcwSlJHSldSdnQ0TWcvajlmZ1I5djFac0U4djRtTHZZT2ZPV1N2NURkdldrRWIWMGRSZnlWNWh1Z21DckJRPT0=$9A4hF_YAuvQ5obgVAqNKPCYcEjKensW4IQMovwHtwkF4VYPoHbKxJw!!&v=MTg1ODhaZWRzRnlEZ1ZMekFLRFRZYUxHNEh0bk5yWTlHWTRSOGVYMUx1eFITN0RoMVQzcVRyV00xRnJDVVJMK2U=) (дата обращения: 09.11.2015).

М.Б. Абдиев

Самаркандский государственный университет
г.Самарканд, Узбекистан

О некоторых особенностях кулинарной лексики узбекского языка

Статья посвящена изучению истории и настоящего состояния узбекской кулинарной лексики. А также в статье анализируются взаимные термины, которые относятся к арабским, таджикским и русско-интернациональным лексемам. В конце статьи рекомендуется использование этих терминов при конкретизации отраслевой терминологии.

Высокая культура среднеазиатских народов известна с древней-